

[Prénom][NOM]

[Adresse1]

[Code Postal] [VILLE]

Tél. : 01.23.45.67.89

[Nom Destinataire]

[Adresse Destinataire]

[Code Postal][VILLE]

Paris, le 28/06/2026

Objet : Candidature au poste de traducteur expert [référence de l'annonce]

Madame, Monsieur,

Traducteur assermenté inscrit sur la liste des experts près la cour d'appel de [ville] depuis [année], pour les langues [langue 1] et [langue 2], je souhaite mettre mon agrément et mon expérience judiciaire au service de [Nom de l'entreprise / juridiction].

Titulaire d'un [diplôme, par exemple master de traduction juridique] obtenu à [établissement], j'ai prêté serment en [année] et je traduis depuis, dans les deux sens, des documents officiels : actes d'état civil, diplômes, jugements et pièces de procédure. J'interviens aussi régulièrement comme interprète en audience et lors d'auditions.

Au cours de [nombre] années d'exercice, j'ai traité environ [nombre] dossiers pour [type de clients : tribunaux, cabinets d'avocats, études notariales], en respectant les délais imposés par les calendriers d'audience. Familier du vocabulaire des deux systèmes de droit concernés, je restitue fidèlement les notions sans équivalent direct et garantis la conformité formelle de chaque traduction (mention, sceau, signature). En garde à vue comme à la barre, je conserve la neutralité et la maîtrise qu'exige l'interprétation consécutive.

Votre [structure / juridiction] traite [préciser : un contentieux international, des dossiers de droit de la famille, des affaires pénales], un domaine où mes combinaisons de langues et ma connaissance du droit de [pays] répondent à un besoin direct. Le secret professionnel et l'impartialité guident ma pratique, en accord avec les exigences de votre service.

Mon dossier complet, retraçant mon parcours et le détail de mes assermentations, est joint à cette lettre. Je reste à votre disposition pour un entretien, à la date qui vous conviendra.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations respectueuses.

[Prénom][NOM]

Signature